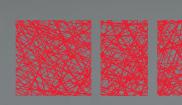




hook

Partition Wall System

Design: Jean Nouvel

 methylis

hook

Partition Wall System

Design: Jean Nouvel

SUGGESTIONI

6

SUGGESTIONS / SUGGESTIONS / SUGESTIONES

spazi direzionali

10

executive room settings / espaces direction /
espacios direccionales

spazi di rappresentanza

14

boardrooms / espaces représentation /
espacios de representación

spazi operativi

20

office areas / espaces opérationnels /
espacios operativos

oltre l'ufficio

28

beyond the office / au-delà du bureau /
más allá de la oficina

IL SISTEMA

32

THE SYSTEM / LE SYSTÈME / EL SISTEMA

PRESTAZIONI

44

PERFORMANCE / PERFORMANCES / PRESTACIONES

«Un'architettura di metallo, come un omaggio a Jean Prouvé; più che una parete, un sistema costruttivo, dove le giunzioni spariscono nelle pieghe del metallo. Il sistema a strisce, laccato, è perforato regolarmente, come una scheda perforata o una partitura musicale. Il muro diventa un dispositivo con potenzialità infinite, al quale si aggancia una collezione di mensole e di accessori».

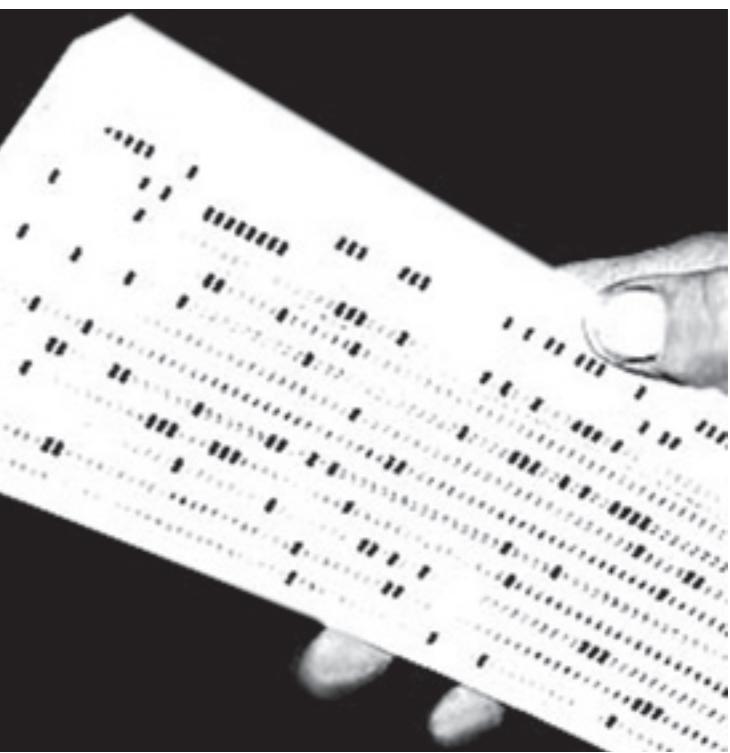
Jean Nouvel

«Metal architecture, as a homage to Jean Prouvé. More than a partition, but a constructive system, where the joints disappear into the folds of the metal. The corrugated and lacquered system is pierced regularly like a punch card or a music score. The wall becomes a device of infinite potential that can be fitted with a comprehensive array of shelves and accessories».

«Une architecture de métal, comme un hommage à Jean Prouvé; plus qu'une cloison, un système constructif, où les joints disparaissent dans les plis du métal. Le système rainuré, laqué, est troué régulièrement, à l'image d'une carte perforée ou d'une partition musicale. Le mur devient un dispositif aux potentialités infinies, auquel s'accroche une gamme d'étagères et d'accessoires».

«Una arquitectura de metal en homenaje a Jean Prouvé; más que una pared es un sistema constructivo donde las juntas desaparecen en los pliegues del metal. El sistema ranurado, lacado, está agujereado regularmente, inspirado en la imagen de una tarjeta perforada o de una partitura musical. La pared se transforma en un dispositivo de infinitos potenciales, en la cual se ensamblan una gama de estanterías y accesorios».

“Fare architettura”, afferma Jean Nouvel, “significa immettere valori della propria cultura e civiltà in ciò che si produce, sia esso un edificio, un mobile o un giardino”. Quando disegna un oggetto o un mobile, l’architetto pensa innanzitutto alla funzionalità e a raggiungere un “design elementare”, che corrisponda all’essenza delle cose. Collocandosi nel suo tempo, utilizza le tecniche contemporanee, come testimonianza dell’epoca di appartenenza. È seguendo questa filosofia che è stata progettata e sviluppata la parete hook per methis.



“Creating architecture,” affirms Jean Nouvel, “means imbuing personal’s creation, be it a building, a piece of furniture or a garden, with the values of one’s own culture and civilization.” When he designs an object or a piece of furniture, the architect first thinks about functionality and about achieving an “elementary design” that corresponds to the essence of things. Being part of his time, he uses contemporary techniques that testify to the period to which he belongs. It was true to this philosophy that the hook wall was designed for methis.

« Faire de l’architecture » dit Jean Nouvel, « c’est mettre des valeurs culturelles et de civilisation dans ce qui est produit, que ce soit un bâtiment, un meuble ou un jardin ». Quand il dessine un objet, un meuble, il pense d’abord à la fonctionnalité et recherche un « design élémentaire », qui correspondrait à « l’essence » des choses. S’inscrivant dans son époque, il utilise les techniques d’aujourd’hui, comme les témoins de l’époque à laquelle ils appartiennent. C’est avec ce propos qu’a été conçue et développée la cloison hook pour methis.

“Hacer arquitectura”, afirma Jean Nouvel, “significa introducir valores de nuestra cultura y civilización en lo que producimos, ya sea ello un edificio, un mueble o un jardín”. Cuando diseña un objeto o un mueble, el arquitecto piensa en primer lugar a la funcionalidad y en alcanzar un “design elemental”, que corresponda a la esencia de las cosas. Ubicándose dentro de su tiempo, utiliza las técnicas contemporáneas, como testimonio de la época a la que pertenece. Es así, que siguiendo esta filosofía, ha sido proyectada y desarrollada la mampara hook para methis.



SUGGESTIONI

SUGGESTIONS | SUGGESTIONS | SUGESTIONES

La parete diventa muro continuo, ed il muro diventa un dispositivo attivo, al quale agganciare un'articolata gamma di accessori, disegnati appositamente da Jean Nouvel per favorire l'abitabilità dell'ufficio. La funzione della parete non si identifica più univocamente con la tradizionale prestazione passiva di partizione divisoria, ma può assumere la valenza di esclusivo oggetto di arredamento ideale per contenere, archiviare, esporre, comunicare, sostenere.

The partition becomes a continuous wall, and the wall turns into a dynamic device that can be fitted with a whole range of accessories, specially designed by Jean Nouvel for comfortable living in the office. The wall is no longer just a merely passive, conventional partition, but an exclusive furnishing element for storing, filing, exhibiting, communicating and supporting.

La cloison devient un mur continu et le mur se transforme en dispositif actif, auquel accrocher une gamme articulée d'accessoires, dessinés par Jean Nouvel pour favoriser l'habitabilité. La fonction de la cloison n'est plus une identité univoque avec une performance conventionnelle passive d'armoire-cloison, mais elle acquiert une valeur exclusive d'objet d'ameublement, idéal pour contenir, ranger, exposer, communiquer, soutenir.

La mampara se convierte en pared continua y la pared pasa a ser un dispositivo activo, en el cual es posible enganchar una gama articulada de accesorios, diseñados especialmente por Jean Nouvel, para mejorar la habitabilidad de la oficina. La utilidad de la mampara no se reduce ya a su tradicional función pasiva como divisoria, sino que puede asumir un valor de objeto exclusivo de equipamiento, ideal para contener, archivar, exponer, comunicar, sostener.



spazi direzionali

executive room settings
espaces direction
espacios direccionales



hook non è solo una partizione strutturale, ma è una vera e propria icona contemporanea, caratterizzata da un design riconoscibile ed elegante, che da sola garantisce identità ed impatto visivo a tutto l'ambiente ufficio, vestendolo con eleganza razionale. Il sistema di pareti hook è caratterizzato da valori stilistici e formali rigorosamente semplici, ispirati dalla poetica di Jean Nouvel.

Per questi motivi, hook consente di progettare spazi rigorosi e suggestivi, adatti in particolar modo ad una declinazione direzionale. L'essenzialità delle forme e della scelta cromatica (limitata al bianco puro e al nero profondo), si prestano inoltre ad un abbinamento raffinato con oggetti di design contemporaneo ed opere d'arte.

hook is not merely a structural partition but a true, contemporary icon featuring an elegant, recognizable design that's sufficient in itself to provide identity and visual impact to the entire office by cladding it with rational style. The hook wall system proposes strictly simple formal and stylistic values inspired by the poetic essence of Jean Nouvel.

Thus hook can be used to design uncluttered, suggestive room settings that are especially suitable for executive environments. The plain lines and sober colours (just pure white and deep black) create a refined combination in conjunction with contemporary-style ornaments and works of art.

hook n'est pas simplement un cloisonnement structurel, mais une véritable icône contemporaine. Il se distingue par son design unique et raffiné, qui a lui tout seul garantit une identité et un impact visuel à tout l'environnement bureau, en le revêtant d'une élégance rationnelle. Le système de cloisons hook est caractérisé par des valeurs stylistiques et formelles rigoureusement simples, inspirées par la poétique de Jean Nouvel.

Pour ces raisons, hook permet de projeter des espaces rigoureux et suggestifs, tout particulièrement adaptés à la déclinaison du bureau de direction. L'aspect essentiel des formes et du choix chromatique (limité au blanc pur et au noir intense), s'accordent parfaitement à une association raffinée avec les objets de design contemporain et les œuvres d'art.

hook no es sólo una división estructural, sino más bien un ícono contemporáneo, caracterizado por un diseño reconocible y elegante, que garantiza por si mismo identidad e impacto visual a todo el ambiente de la oficina, enriqueciéndolo con elegancia racional. El sistema de mamparas hook está caracterizado por valores estilísticos y formales rigurosamente simples, inspirados en la poética de Jean Nouvel.

Por estas razones, hook permite proyectar espacios rigurosos y sugestivos, idóneos en particular modo para una declinación direccional. La esencialidad de las formas y de la solución cromática (limitada al blanco puro y al negro profundo), se prestan además para una combinación refinada con objetos de diseño contemporáneo y obras de arte.



spazi di rappresentanza

boardrooms
espaces représentation
espacios de representación



Nei progetti di ambienti ufficio, spesso la scelta degli arredi risponde ad una duplice esigenza: immagine e funzionalità. L'immagine di una azienda si comunica all'esterno, oltre che nella cura riservata agli spazi operativi e direzionali, soprattutto nella cura riservata agli ambienti comuni e di ospitalità, in cui si svolgono riunioni, presentazioni e incontri di lavoro con ospiti e clienti. La scelta di hook per l'arredo di questi ambienti, che sono spesso cuore pulsante dell'attività dell'azienda, risponde anche ad un'esigenza di funzionalità. L'infinita attrezzabilità delle partizioni, che non va mai a discapito dell'eleganza e del rigore, consente di integrare una molteplicità di accessori di serie, oltre che monitor, schermi, lampade da parete, ecc.

When office interiors are designed, the choice of furnishings often complies with a double imperative: image and functionality. Besides the attention paid to office and executive environments, the image an enterprise presents to the outside world is particularly evident in the care taken with common rooms and boardrooms where meetings, presentations and negotiations take place with customers and guests. Use of hook for furnishing such areas, often the pulsating heart of a company's business activities, also complies with the need for functionality. The partitions are infinitely equipable, but this is never to the detriment of elegance or formal style. Thus a multitude of standard accessories can be installed, besides monitors, screens, wall lamps, etc.

Dans les projets d'environnements bureau, le choix des mobiliers répond bien souvent à une double exigence: image et fonctionnalité. L'image d'une entreprise est communiquée à l'extérieur, non seulement par l'attention réservée aux espaces opérationnels ou de direction, mais surtout par l'attention réservée aux espaces communs et d'accueil, où sont organisées les réunions, les présentations et les rencontres de travail avec les invités et les clients. Le choix de hook pour l'ameublement de ces espaces, qui sont souvent en plein cœur de l'activité de l'entreprise, répond aussi à une exigence de fonctionnalité. L'inférieure variété d'aménagement des cloisons, qui ne va jamais au détriment de l'élégance et de la rigueur, permet d'intégrer une multitude d'accessoires de série, avec en plus les écrans, les lampes murales, etc.

En los proyectos de ambientes de oficina, frecuentemente la elección del mobiliario responde a una exigencia doble: imagen y funcionalidad. La imagen de una empresa se comunica al exterior, además que en el cuidado reservado a los espacios operativos y direccionales, también y sobre todo por la atención puesta en los ambientes comunes y de hospitalidad, en los cuales se llevan a cabo las reuniones, las presentaciones y los encuentros de trabajo con visitantes y clientes. La solución de hook para el mobiliario de estos ambientes, que muchas veces constituyen el corazón de la actividad de la empresa, responde también a una exigencia de funcionalidad. La infinita posibilidad de equipamiento de las mamparas, que no juega jamás en detrimento de la elegancia y del rigor, permite integrar una multiplicidad de accesorios de serie, pantallas, lámparas de muro, etc.





spazi operativi

office areas
espaces opérationnels
espacios operativos



hook è un sistema innovativo, che supera la tradizionale suddivisione fra arredi direzionali e arredi operativi. L'immagine esclusiva ed elegante del sistema non preclude il suo utilizzo in ambienti più operativi.

hook is a pioneering system that reaches beyond the conventional division between executive and office furnishings. The system's exclusive and elegant image certainly does nothing to prevent it from being used in the more practical environments.

hook est un système novateur, qui va au-delà de la division traditionnelle entre les mobiliers de direction et les mobiliers opérationnels. L'image exclusive et élégante du système n'exclut pas son utilisation dans des environnements plus opérationnels.

hook es un sistema innovador que supera la tradicional subdivisión entre mobiliario direccional y operativo. La imagen exclusiva y elegante del sistema no impide su utilización en ambientes marcadamente operativos.





Con hook si raggiungono livelli di funzionalità fino ad oggi inarrivabili, in virtù di una attrezzabilità illimitata che favorisce l'archiviazione e la gestione di piani di lavoro sospesi, consentendo così lo sfruttamento intensivo degli spazi.

La riconfigurabilità illimitata consente infine di variare la configurazione delle partizioni e riorganizzare gli ambienti senza alcuno spreco di tempo.

hook achieves level of functionality not common in the market, since it is equipable to an unlimited degree. This facilitate filing activities while suspended worktops allow every available space to be used to the utmost. The system also allows for limitless re-configuration as the partitions can be re-arranged to suit changing requirements without wasting time.

Avec hook on touche des niveaux de fonctionnalité inaccessibles jusqu'à aujourd'hui, grâce à une variété d'accessoires illimitée qui favorise le rangement et la gestion des plans de travail suspendus, tout en permettant un usage intensif des espaces. La facilité de transformation illimitée permet enfin de changer la configuration des cloisons et de ré-agencer les espaces sans aucun gaspillage de temps.

Con hook se alcanzan niveles de funcionalidad que llegan a límites inimaginables, en virtud de su posibilidad de equipamiento ilimitado, que favorece el archivado y la gestión de superficies de trabajo suspendidas, permitiendo de este modo el aprovechamiento intensivo de los espacios. La reconfigurabilidad ilimitada permite por último variar la configuración de las mamparas y reorganizar los ambientes en poquísimo tiempo.



oltre l'ufficio



beyond the office
au-delà du bureau
más allá de la oficina



L'eleganza del design, il valore estetico delle sue possibili declinazioni, l'elevata qualità ingegneristica dei suoi componenti, i contenuti di innovazione tecnologica, l'attrezzabilità senza limiti, la firma prestigiosa di Jean Nouvel, rendono hook un sistema adatto per soluzioni applicative in contesti che vanno oltre l'ambiente ufficio. Il progettista ha la possibilità di immaginare soluzioni d'impiego che vanno dall'arredo di spazi di accoglienza, a musei, aeroporti, teatri. La vocazione di methis di proporsi come un partner attento alle esigenze specifiche dei clienti per trovare soluzioni tailor-made è perfettamente complementare a questa universalità d'impiego del sistema hook.

Elegant design, the stylish effects that can be achieved, components that stand out for their high quality engineering, ground-breaking technological features and the limitless ways in which the partitions can be equipped, plus Jean Nouvel's prestigious signature make hook the right system for use in contexts that reach way beyond the mere office environment. Designers can create solutions ranging from reception areas to museums, airports and theatres. The all-embracing scope of the hook system is perfectly true to the methis policy of acting as a partner, sensitive to the specific needs of customers requiring tailor-made solutions.

L'élegance du design, la valeur esthétique de ses déclinaisons, la grande qualité d'ingénierie de ses composants, les contenus d'innovation technologique, les variétés d'accessoires sans limites, la signature prestigieuse de Jean Nouvel, font de hook un système adapté aux solutions d'application dans des contextes qui vont au-delà de l'environnement bureau. Le projeteur a la possibilité d'imaginer des solutions qui vont de l'ameublement d'espaces d'accueil, aux musées, aéroports, théâtres. La vocation de methis de se proposer comme partenaire attentif aux exigences spécifiques des clients pour trouver des solutions « sur mesure » est parfaitement complémentaire à cette universalité d'emploi du système hook.

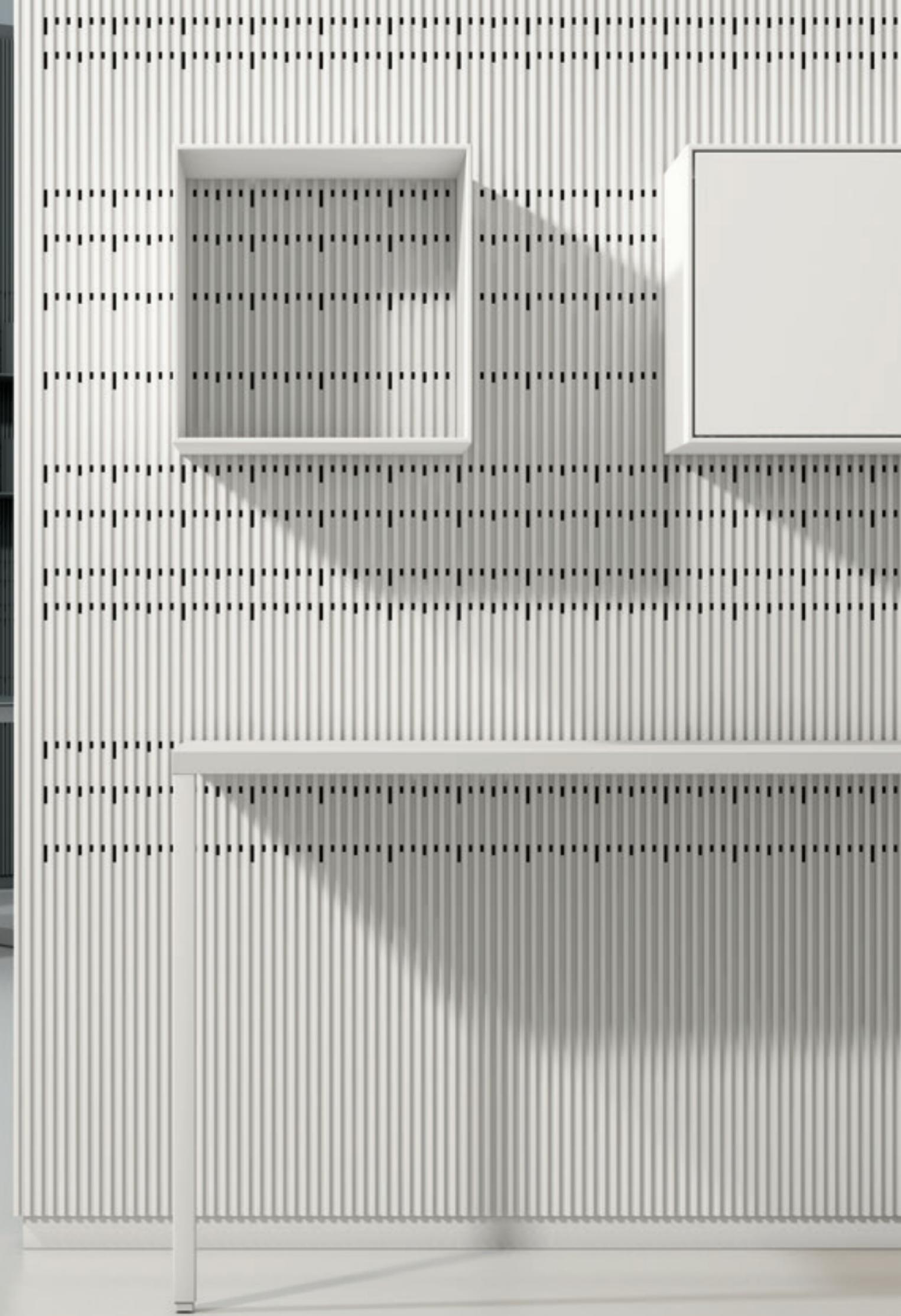
La elegancia del diseño, el valor estético de sus posibles declinaciones, la elevada calidad de ingeniería de sus componentes, los contenidos de innovación tecnológica, la posibilidad infinita de equipamiento y la prestigiosa firma de Jean Nouvel, convierten hook en un sistema idóneo para soluciones aplicativas en contextos que van más allá del ambiente de oficina. El proyectista tiene la posibilidad de imaginar soluciones de empleo que abarcan el equipamiento de espacios de recepción, los museos, los aeropuertos, los teatros. La vocación de methis para proponerse siempre como un partner atento a las exigencias específicas de los clientes en su búsqueda de soluciones tailor-made, resulta perfectamente complementaria con la universalidad de empleo del sistema hook.



IL SISTEMA



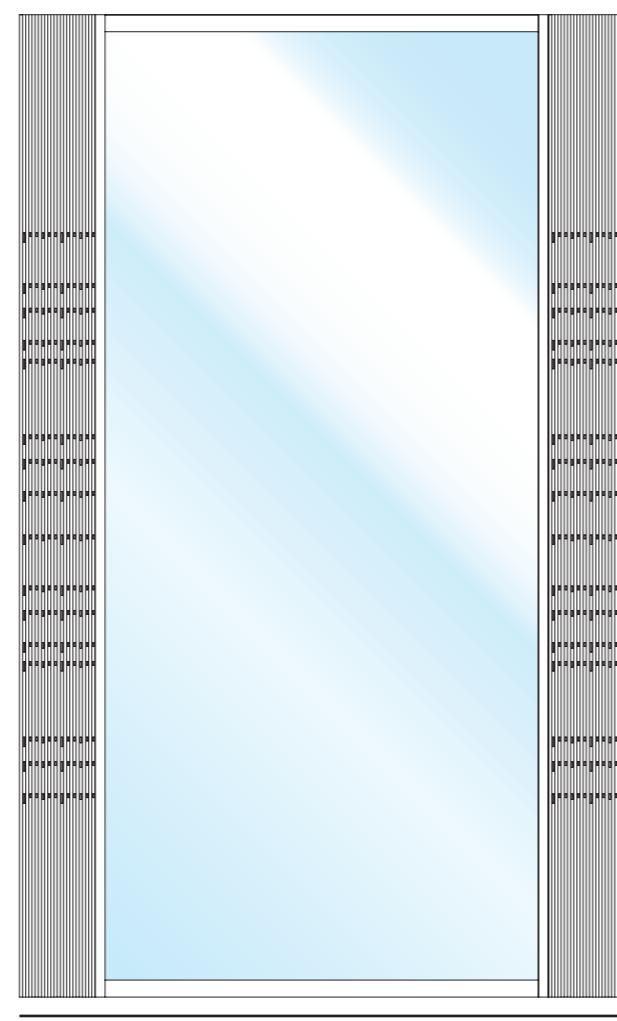
THE SYSTEM | LE SYSTÈME | EL SISTEMA



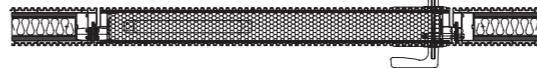
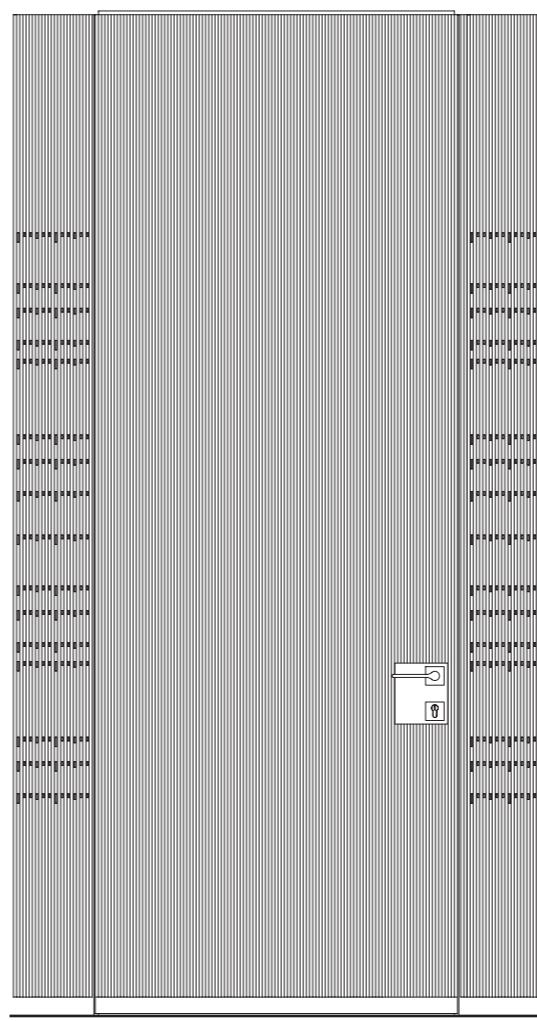
Parete cieca Solid partition
Cloison pleine Mampara ciega



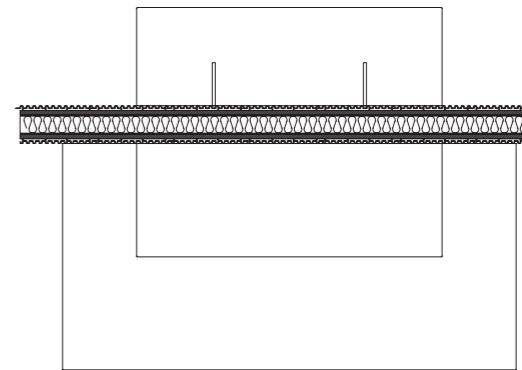
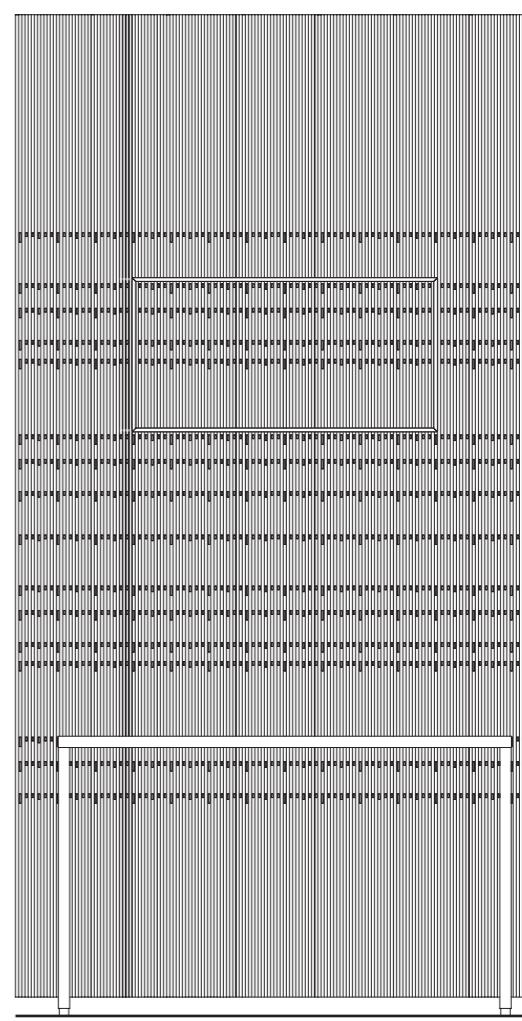
Telaio vetrato Glazed frame partition
Châssis vitré Marco acristalado



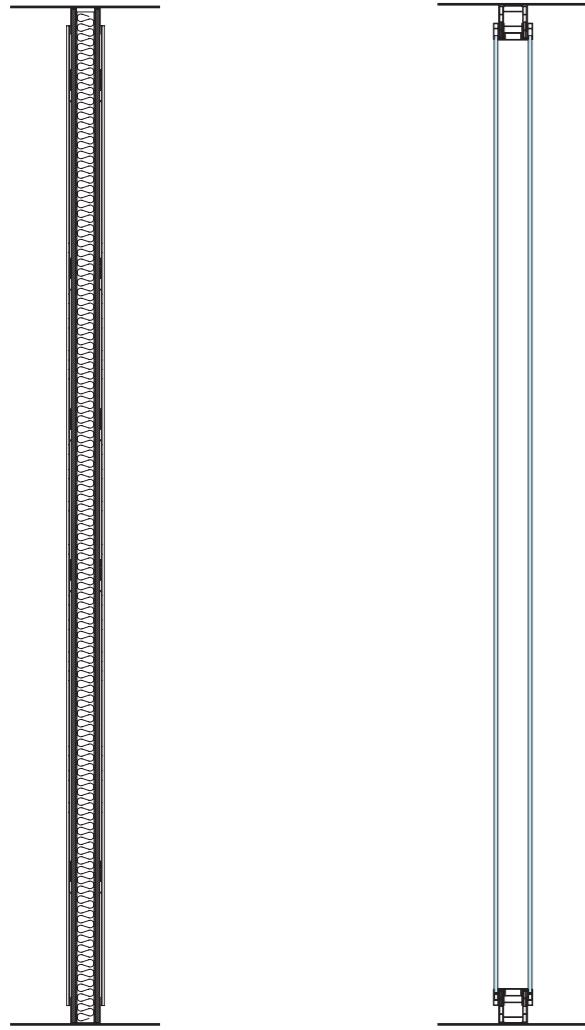
Porta Door
Porte Puerta



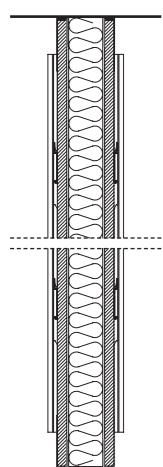
Accessori pensili Suspended accessories
Accessoires suspendus Accesorios colgantes



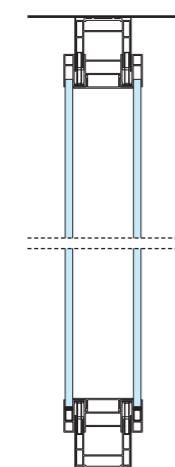
Sezioni verticali Vertical sections
Sections verticales Secciones verticales



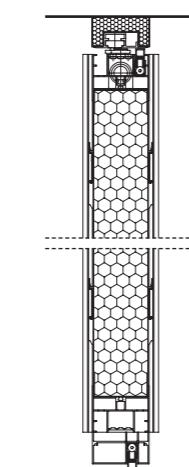
SCALA 1:20



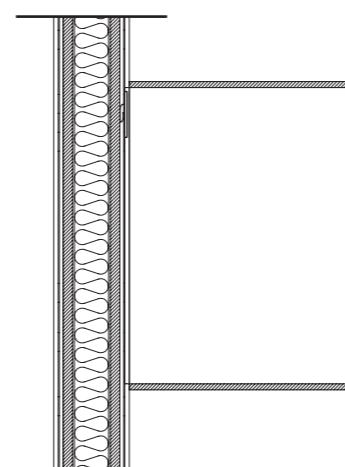
Parete cieca
Solid partition
Cloison pleine
Mampara ciega



Parete vetrata
Glazed wall
Cloison vitrée
Mampara acristalada

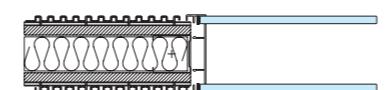


Porta
Door
Porte
Puerta

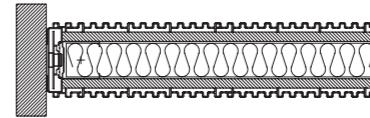


Accessori pensili
Suspended accessories
Accessoires suspendus
Accesos colgantes

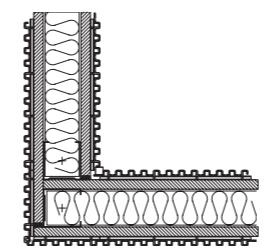
Sezioni orizzontali Horizontal sections
Sections horizontales Secciones horizontales



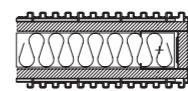
Conessione cieco-vetrato
Blank-glazed panel connection
Raccord plein-vitré
Unión ciega-acristalada



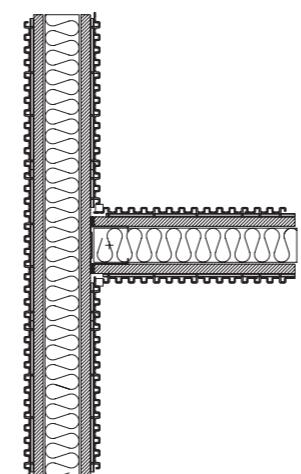
Partenza a muro
Bearing wall starting point
Départ mural
Salida mural



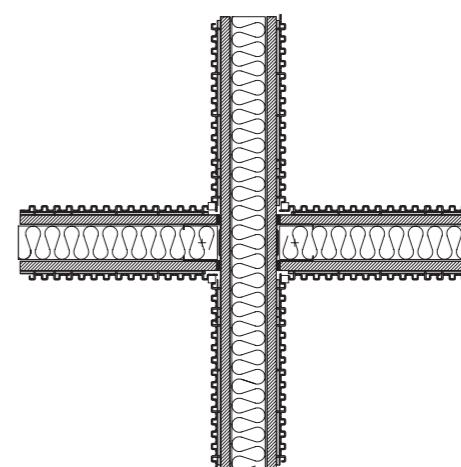
Angolo 90° cieco
90° blank corner
Angle à 90° plein
Ángulo 90° ciego



Profilo terminale
End profile
Profilé d'extrême
Perfil terminal



Conessione 3 vie
3-way
Raccord 3 voies
Unión de 3 vías

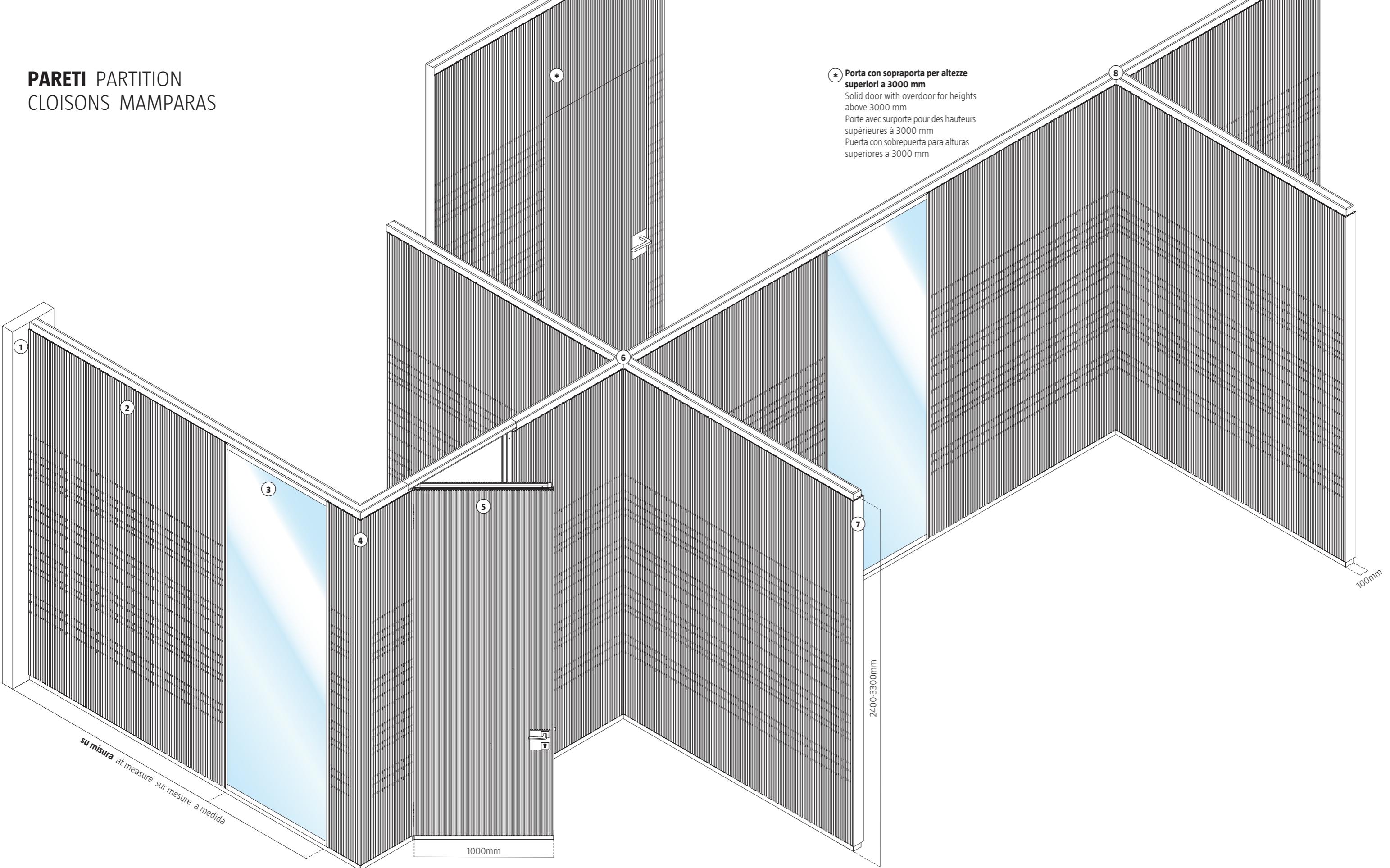


Conessione 4 vie
4-way
Raccord 4 voies
Unión de 4 vías

SCALA 1:10

SCALA 1:10

**PARETI PARTITION
CLOISONS MAMPARAS**



① Partenza a muro
Starting point from wall
Départ mural
Salida mural

② Parete cieca
Solid partition
Cloison pleine
Mampara ciega

③ Telaio vetrato
Glazed frame
Châssis vitré
Marco acristalado

④ Angolo 90° cieco
90° solid corner
Angle plein 90°
Ángulo ciego 90°

⑤ Porta cieca a tutta altezza
Solid door at full height
Porte toute haute
Puerta ciega a toda altura

Altezza massima 3000 mm
Maximum height 3000 mm
Hauteur maximum 3000 mm
Altura máxima 3000 mm

⑥ Connessione a 4 vie
4-way connection
Raccord à 4 voies
Conexión de 4 vías

⑦ Profilo terminale
End profile
Profilé d'extrémité
Perfil terminal

⑧ Connessione a 3 vie
3-way connection
Raccord à 3 voies
Conexión de 3 vías

**Finiture Finishes
Finitions Acabados**



bianco narciso (BN)
narcissus white
blanc narcisse
blanco narciso

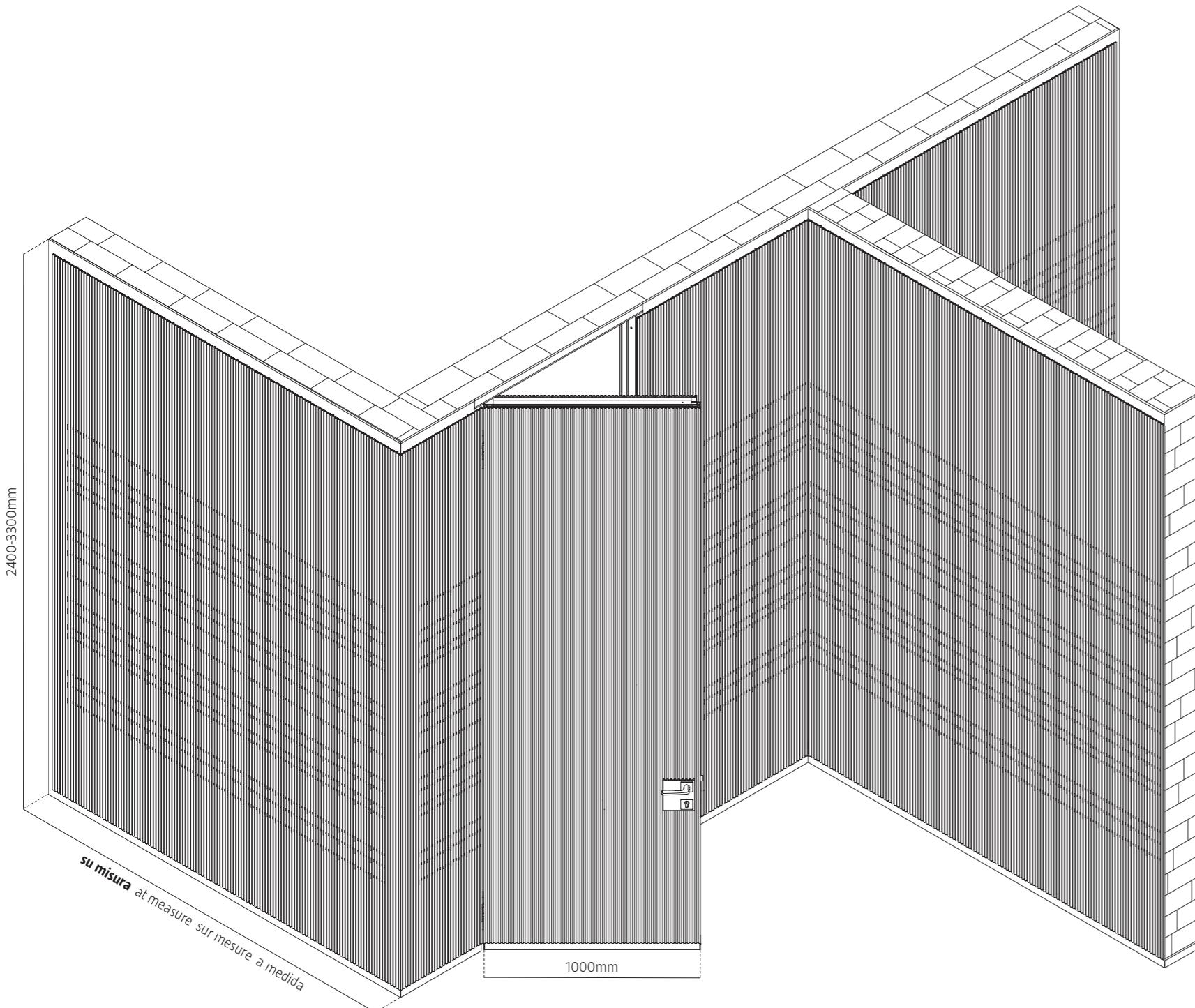


nero (NE)
black
noir
negro

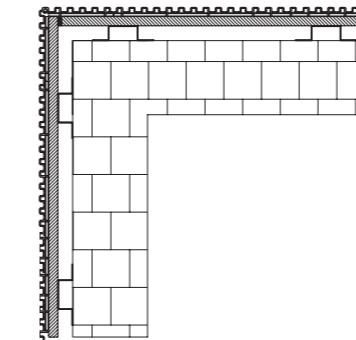


**vetro: 10 mm temprato,
stratificato 5+PVB 0,38+5 mm**
glas options: 10 mm tempered /
stratified 5+PVB 0.38+5 mm
verre trempé 10 mm / verre feuilleté
5+PVB 0.38+5 mm
vidrio templado 10 mm /
vidrio laminado 5+PVB 0.38+5 mm

RIVESTIMENTO MURO WALL CLADDING
RÉVETEMENT MURAL REVESTIMIENTO MURO

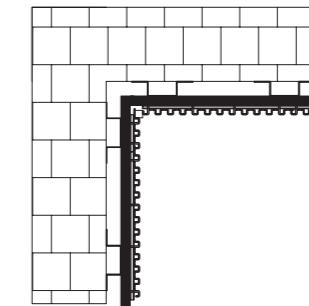


Sezioni orizzontali Horizontal sections
Sections horizontales Secciones horizontales



Angolo 90°
90° corner
Angle 90°
Ángulo 90

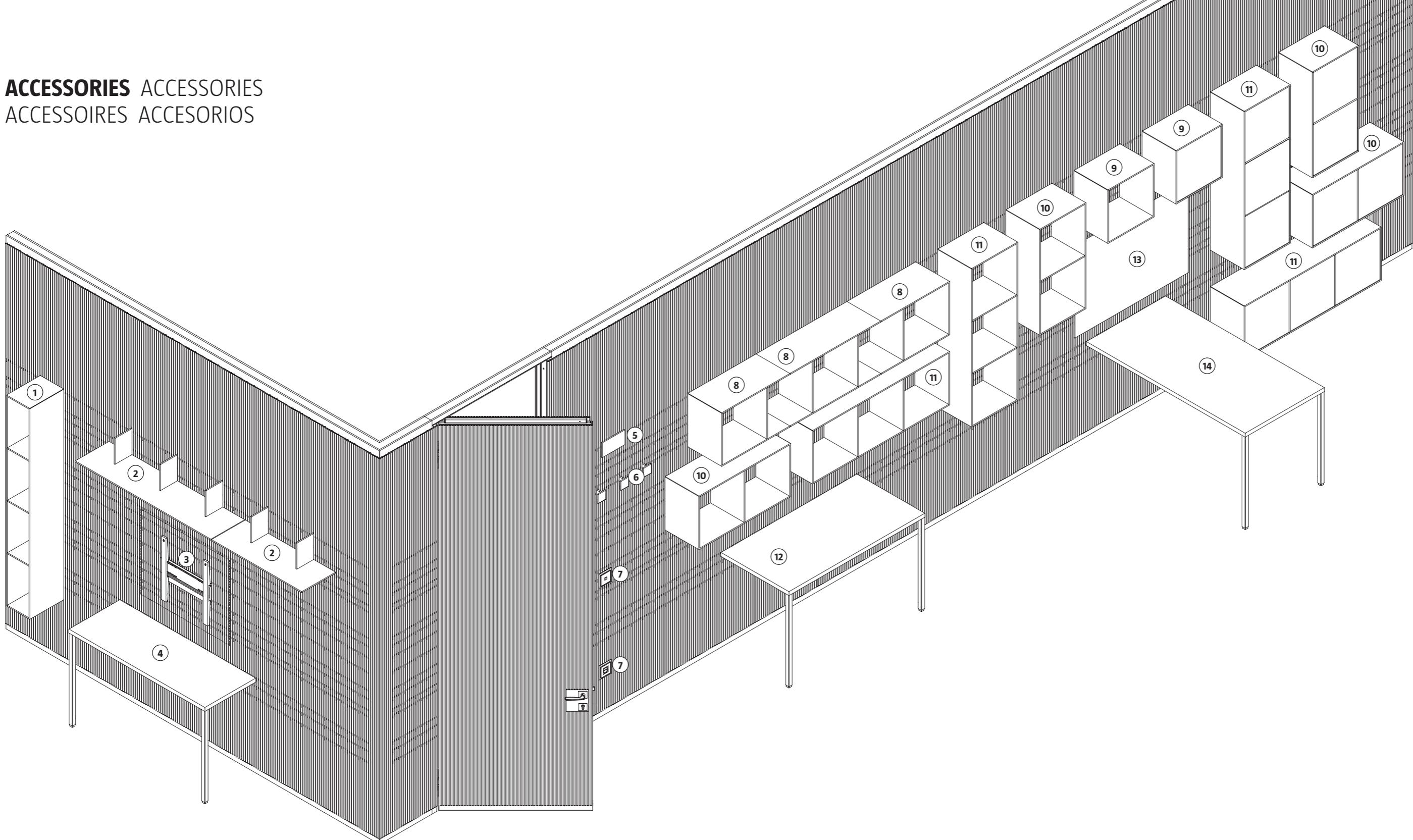
SCALA 1:10



Porta
Door
Porte
Puerta

SCALA 1:20

ACCESSORIES ACCESSORIES ACCESSIONS ACCESORIOS



1 Contenitore singolo
Single cabinet
Meuble simple
Armario individual

200 x 300 x 1600 mm
(LxPxH) (WxDxH)

2 Ripiano
Shelf
Etagère
Estante

1200 x 300 x 200 mm
(LxPxH) (WxDxH)
800 x 300 x 200 mm
(LxPxH) (WxDxH)

3 Supporto per monitor / tv o lampada
Support for monitor / TV or lamp
Support pour écran / télé ou lampe
Soporte para pantalla / tv o lámpara

447 x 36 x 485 mm
(LxPxH) (WxDxH)

4 Consolle
Console
Console
Consola

1200 x 450 x 740 mm
(LxPxH) (WxDxH)

5 Pannello per segnaletica e comunicazione
Signalling and communication panel
Panneau d'affichage et communication
Panel para señalética y comunicación

200 x 20 x 70 mm
(LxPxH) (WxDxH)

6 Appendiabiti
Coathanger
Porte-manteaux
Perchoro

60 x 40 x 60 mm
(LxPxH) (WxDxH)

7 Adattatore per prese e interruttori
Adapter for sockets and switches
Adaptateur pour prises et interrupteurs
Adaptador para tomas e interruptores

110 x 10 x 110 mm
(LxPxH) (WxDxH)

8 Contenitore componibile
Modular cabinet
Meuble à éléments
Armario componible

600 x 300 x 400 mm
(LxPxH) (WxDxH)
800 x 300 x 400 mm
(LxPxH) (WxDxH)
600 x 300 x 400 mm
(LxPxH) (WxDxH)

9 Contenitore singolo con o senza anta
Single cabinet with or without door
Meuble simple avec ou sans vantail
Armario individual con y sin puerta

400 x 300 x 400 mm
(LxPxH) (WxDxH)

10 Contenitore doppio con o senza anta
Double cabinet with or without door
Meuble double avec ou sans vantail
Armario doble con y sin puerta

orizzontale: 800 x 300 x 400 mm
(LxPxH) horizontal (WxDxH)
verticale: 400 x 300 x 800 mm
(LxPxH) vertical (WxDxH)

11 Contenitore triplo con o senza anta
Triple cabinet with or without door
Meuble triple avec ou sans vantail
Armario triple con o sin puerta

orizzontale: 1200 x 300 x 400 mm
(LxPxH) horizontal (WxDxH)
verticale: 400 x 300 x 1200 mm
(LxPxH) vertical (WxDxH)

12 Tavolo parallelo
Parallel table
Table parallèle
Mesa paralela

1200 x 600 x 740 mm
(LxPxH) (WxDxH)

13 Pannello metallico / lavagna
Metal panel / writing board
Panneau métallique / tableau noir
Panel metálico / pizarra

1000 x 10 x 700 mm
(LxPxH) (WxDxH)

14 Tavolo perpendicolare
Table fixed perpendicularly
Table perpendiculaire
Mesa perpendicular

700 x 1400 x 740 mm
(LxPxH) (WxDxH)

**Finiture Finishes
Finitions Acabados**



bianco narciso (BN)
narcissus white
blanc narcisse
blanco narciso



nero (NE)
black
noir
negro

PRESTAZIONI



Le prestazioni sono il risultato di una ricerca continua per creare prodotti che abbiano un valore aggiunto per l'utente. I prodotti Vondom sono frutto di anni di lavoro e di investimenti nella ricerca e sviluppo. I nostri prodotti sono progettati per durare nel tempo e resistere alle dure condizioni del tempo. I materiali utilizzati sono di qualità superiore e sono resistenti alle intemperie. I prodotti Vondom sono progettati per essere funzionali e confortevoli, offrendo una gamma completa di soluzioni per il design degli interni.

Marketing Dept.



COMFORT ACUSTICO ACOUSTIC COMFORT CONFORT ACOUSTIQUE CONFORT ACÚSTICO



Il benessere acustico è quello stato in cui il soggetto non risulta disturbato, nelle sue attività, dalla presenza di suoni o rumori fastidiosi. Nel moderno spazio-ufficio, sempre più articolato e complesso, questo valore è diventato un'esigenza primaria. Una eccessiva esposizione al rumore è difatti fonte di affaticamento cognitivo e di stress psicologico. Le aziende quindi, non devono sottovalutare l'impatto di uno scarso benessere acustico sul rendimento lavorativo e sulla salute psicofisica dei loro collaboratori. hook, con le sue eccellenti proprietà di fonoisolamento e fonoassorbimento, garantisce un elevato livello di benessere acustico.

Acoustic well-being is the condition in which a person is not disturbed by annoying sounds or noise as he works. This condition becomes a major requirement in the increasingly more complex and elaborate modern office area. Too much exposure to noise leads to psychological stress and lack of concentration.

This means that must not underestimate the impact that below-level acoustic well-being can have on the efficiency and psychophysical health of their employees. Thanks to its excellent sound-insulating and sound-absorbing properties, hook guarantees a high level of acoustic well-being.

Le bien-être acoustique est l'état dans lequel la personne n'est pas dérangée dans ses activités par la présence de sons ou de bruits fastidieux. Dans l'espace-bureau moderne, toujours plus organisé et complexe, cette valeur est devenue une exigence primordiale. Une exposition excessive au bruit est dans les faits une source de fatigue cognitive et de stress psychologique.

Les entreprises ne doivent donc pas sous-estimer l'impact de l'absence du bien-être acoustique sur la productivité au travail et sur la santé psycho-phérique de leurs collaborateurs. hook, avec ses propriétés excellentes d'insonorisation et d'absorption sonore, garantit un niveau élevé de bien-être acoustique.

El bienestar acústico es aquel estado en el cual el sujeto no es molestado, durante sus actividades, por la existencia de sonidos o ruidos fastidiosos. En el moderno espacio-oficina, cada día más articulado y complejo, este valor se ha convertido en una exigencia primaria. Una excesiva exposición al ruido constituye, en efecto, causa de cansancio cognitivo y estrés psicológico.

Las empresas por lo tanto, no deben subestimar el impacto de un escaso bienestar acústico sobre el rendimiento laboral y sobre la salud psicofísica de sus colaboradores. hook, con sus excelentes propiedades de aislamiento acústico y fono absorción, garantiza un elevado nivel de bienestar acústico.





Fonoisolamento Sound-insulation
Insonorisation Aislamiento acústico

Il comfort è una qualità che generalmente viene associata all'ergonomia. Tuttavia, i moderni spazi di lavoro molto spesso sono open space che possono presentare notevoli problemi di inquinamento acustico. hook si presenta come una soluzione di questo problema, in quanto, oltre ad assolvere al suo ruolo principale di partizione degli spazi, assicura elevate prestazioni di fonoassorbimento e fonoisolamento. Questo consente di ridurre gli effetti fastidiosi del rumore, contribuendo alla realizzazione di un ambiente con particolari proprietà di comfort acustico.

Comfort is a quality that is generally associated with ergonomics. However, modern offices are very often the open space type with complicated noise pollution problems. hook is a solution to such issues since, besides its main function of dividing up the rooms, it also provides an excellent sound-insulation and sound-absorption performance. This protects against the unpleasant effects of noise and helps to create an environment with significant acoustic comfort properties.

Le confort est l'une des qualités qui est généralement associée à l'ergonomie. Toutefois, les espaces modernes de travail sont souvent « open space » avec des problèmes de pollution acoustique importants. hook se présente comme la solution à ce problème : non seulement il remplit son rôle principal de division des espaces, mais il garantit aussi des performances d'insonorisation et d'absorption acoustique élevées. Cela permet une protection contre les effets désagréables du bruit, tout en contribuant à créer un environnement avec des propriétés de confort acoustique particulières.

El confort es una calidad que generalmente se asocia a la ergonomía. Sin embargo, los modernos espacios de trabajo muchas veces son open space y pueden presentar notables problemas de contaminación acústica. hook se presenta como una solución a este problema, ya que, además de cumplir con su principal función de división de los espacios, al mismo tiempo garantiza elevadas prestaciones de fono absorción y aislamiento acústico. Esto permite una protección contra los efectos molestos del ruido, contribuyendo a la realización de un ambiente con particulares propiedades de confort acústico.

prova fonoisolamento sound-insulation test essai d'insonorisation prueba de aislamiento acústico



risultati parete wall results résultats cloison resultados mampara

parete cieca solid partition cloison pleine mampara ciega

parete vetrata (vetro temprato 10 mm) glazed wall (tempered glass)
cloison vitrée (verre trempé) mampara acristalada (vidrio templado)

parete vetrata (vetro stratificato 5+PVB 0.38+5 mm) glazed wall (laminated glass)
cloison vitrée (verre feuilleté) mampara acristalada (vidrio laminado)

50dB

42dB

46dB

50dB

46dB

Vetro stratificato Laminated glass
Verre feuilleté Vidrio laminado

42dB

Vetro temprato Tempered glass
Verre trempé Vidrio templado

SOSTENIBILITÀ SUSTAINABILITY DURABILITÉ SOSTENIBILIDAD



La struttura portante della parete hook è realizzata con montanti in acciaio e con lastre in gesso-fibra. Il gesso-fibra è composto esclusivamente da materiali naturali, poiché è una miscela omogenea di gesso e cellulosa ottenuta da carta riciclata selezionata, con aggiunta di acqua. Questo processo produttivo assolutamente ecologico conferisce alle lastre resistenza meccanica e ottime prestazioni di isolamento acustico, termico e antincendio. La struttura interna della parete viene successivamente rivestita da doghe in alluminio totalmente riciclabili. Il montaggio è un processo completamente a secco, senza l'utilizzo di malte o colle, con assoluta assenza di emissioni di sostanze volatili nell'ambiente. I processi produttivi di tutti i componenti garantiscono il minimo impatto ambientale. L'alto livello qualitativo delle materie prime, unito alla facilità di riconfigurazione, assicurano lunga vita al sistema parete. Al termine del ciclo di vita, hook consente un riciclo dei materiali impiegati e permette il corretto smaltimento di tutti i componenti, poiché è costituito da elementi facilmente disassemblabili.

Steel mullions and gypsum fiber board panels form the bearing structure of the hook wall. The gypsum fiber board is exclusively made from natural materials, since it is a homogeneous mixture of gypsum and cellulose obtained from selected recycled paper with the addition of water. This absolutely environmentally sound manufacturing process provides the panels with mechanical strength and an excellent insulation, thermal insulation and fireproofing performance. The internal structure of the wall is then covered with fully recyclable aluminium slats. Assembly is a completely dry process without the use of either mortar or adhesive and without emissions of volatile substances. The manufacturing processes of all components guarantee the least possible impact on the environment. The wall system is extremely long-lasting thanks to the high quality of the raw materials used and the ease with which it can be rearranged. At the end of its life cycle, the materials used for hook can be recycled, while all the components can be dismantled correctly because they comprise basic elements that can be easily disassembled.

La structure portante de la cloison hook est réalisée avec des montants en acier et des plaques de fibro-plâtre. Le fibro-plâtre est composé exclusivement de matériaux naturels, puisqu'il s'agit d'un mélange homogène de plâtre et de cellulose obtenue à partir de papier recyclé sélectionné, et un rajout d'eau. Ce procédé de production absolument écologique donne aux plaques une résistance mécanique et d'excellentes performances d'isolation sonore, thermique et de protection au feu. La structure interne de la cloison est ensuite revêtue de lattes en aluminium entièrement recyclables. Le montage se fait entièrement à sec, sans l'utilisation de mortiers ou de colle, avec une émission zéro de substances volatiles dans l'environnement. Les procédés de production de tous les composants garantissent un impact sur l'environnement réduit au minimum. La qualité élevée des matières premières, associée à une facilité de ré-agencement, garantissent une longue vie au système cloison. A la fin du cycle de vie, hook permet un recyclage des matériaux utilisés et une élimination correcte de tous les composants, car il est constitué d'éléments et faciles à désassembler.

La estructura portante de la mampara hook está realizada con montantes de acero y con planchas de fibra-yeso. La fibra-yeso está compuesta exclusivamente por materiales naturales, ya que es una mezcla homogénea de yeso y celulosa, obtenida a partir de papel reciclado seleccionado, con la adición de agua. Este proceso productivo, completamente ecológico, confiere a las planchas resistencia mecánica y óptimas prestaciones de aislamiento acústico, térmico y antiincendio. La estructura interna de la mampara se recubre sucesivamente con dueñas de aluminio totalmente reciclables. El montaje es un proceso completamente a seco, sin la utilización de maltas ni adhesivos, con una emisión nula de sustancias volátiles en el ambiente. Los procesos productivos de todos los componentes garantizan un mínimo impacto ambiental. El elevado nivel cualitativo de las materias primas, conjuntamente con la facilidad de reconfiguración, garantizan durabilidad al sistema mampara. Al finalizar su ciclo de vida, hook permite un reciclado de los materiales empleados y permite también la correcta eliminación de todos sus componentes, ya que está constituido por elementos fáciles de desensamblar.



SICUREZZA SAFETY SÉCURITÉ SEGURIDAD



Il sistema di partizioni hook è stato progettato per garantire elevati livelli di sicurezza antincendio all'interno degli edifici, al fine di salvaguardare l'incolumità delle persone e dei beni in essi contenuti.

La norma europea UNI EN 13501-2: 2007 regolamenta la classificazione al fuoco dei prodotti e degli elementi da costruzione. I materiali vengono classificati secondo le Euroclassi da A1 ad F. Le pareti hook sono classificate A1; questo significa che sono totalmente incombustibili e che garantiscono un livello di sicurezza, rispetto al rischio incendi, assoluto.

The hook partition system has been designed to guarantee high-level fire safety inside office buildings, thereby safeguarding their contents and the lives of the people who work there.

European standard UNI EN 13501-2: 2007 establishes the fire classification of construction products and building elements. The materials are classified according to Euroclasses A1 to F. hook partition possess A1 classification. This means that they are fireproof and guarantee an absolute level of safety with regard to fire risks.

Le système de cloisons hook a été projeté pour garantir des niveaux de protection au feu élevés dans les édifices destinés aux bureaux, pour protéger l'intégrité de la vie des personnes et des biens qui y sont contenus.

La norme européenne UNI EN 13501-2: 2007 réglemente le classement au feu des produits de construction et des éléments de bâtiment. Les matériaux sont classés suivant les Euroclasses de A1 à F. Les cloisons hook sont classées A1 ; ce qui signifie qu'elles sont incombustibles et garantissent un niveau de sécurité absolu, vis à vis du risque incendies.

El sistema de mamparas hook ha sido proyectado para garantizar elevados niveles de seguridad antiincendio dentro de los edificios destinados a oficinas, salvaguardando así la incolumidad de la vida de las personas y de los bienes.

La norma europea UNI EN 13501-2: 2007 reglamenta la clasificación al fuego de los productos y de los elementos de construcción. Los materiales se clasifican según las Euroclases de A1 a F. Las mamparas hook están clasificadas como A1; esto significa que son incombustibles y que garantizan un nivel de seguridad, respecto al riesgo de incendio, absoluto.

resistenza al fuoco (UNI EN 13501-2 : 2007) fire resistance résistance au feu resistencia al fuego

parete cieca solid partition cloison pleine mampara ciega

REI 30

reazione al fuoco (UNI EN 13501-2 : 2007) fire reaction réaction au feu reacción al fuego

parete cieca solid partition cloison pleine mampara ciega

A1

parete vetrata (vetro temprato 10 mm) glazed wall (tempered glass)
cloison vitrée (verre trempé) mampara acristalada (vidrio templado)

A1

parete vetrata (vetro stratificato 5+PVB 0.38+5 mm) glazed wall (laminated glass)
cloison vitrée (verre feuilleté) mampara acristalada (vidrio laminado)

A1

porta door porte puerta

A1



COMFORT MICROCLIMATICO MICROCLIMATIC WELL-BEING CONFORT MICROCLIMAT CONFORT MICROCLIMÁTICO



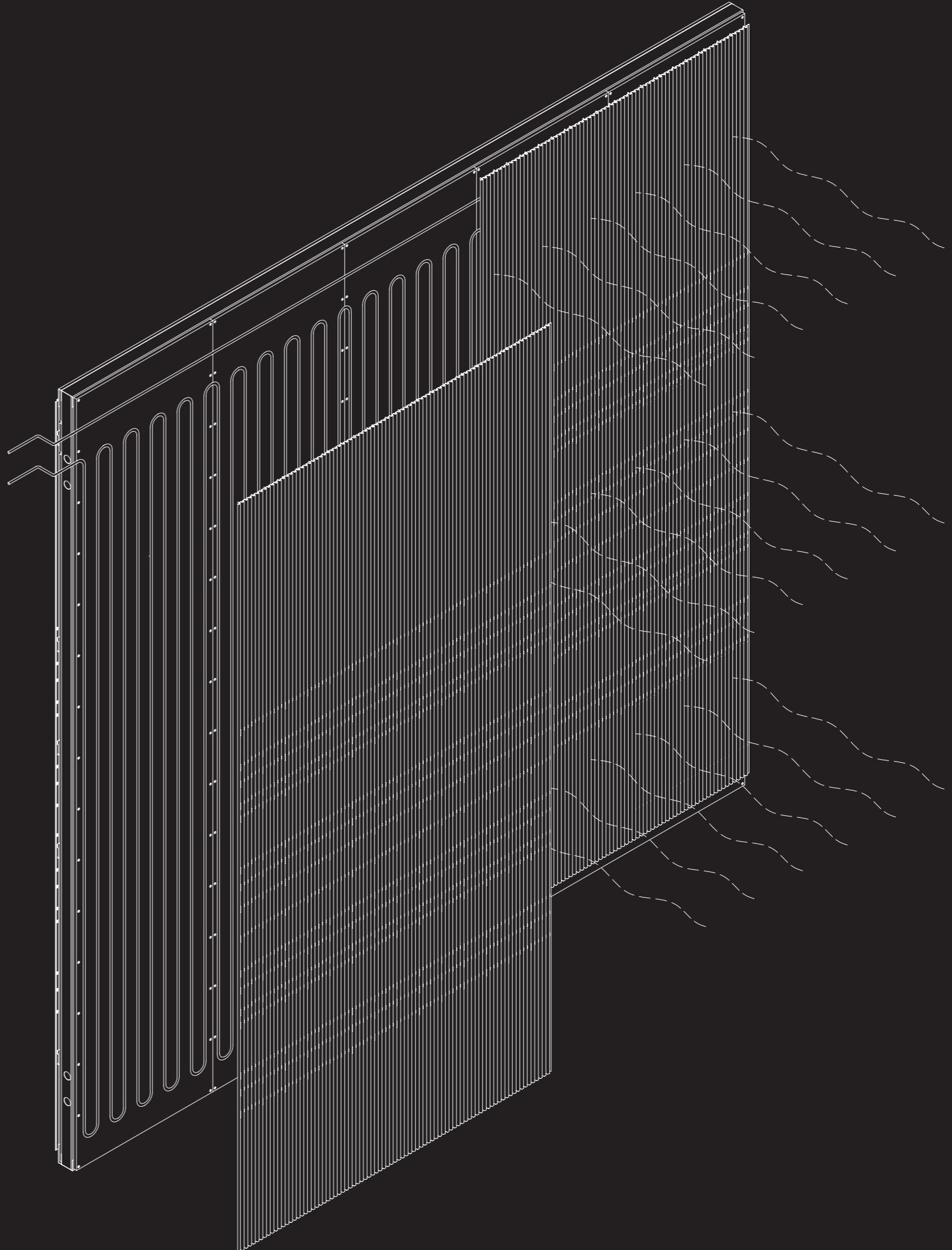
Attivabile termicamente Activated by a thermal process
Activation thermique Activable térmicamente

La struttura portante di hook è in gessofibra, un materiale costituito da una miscela omogenea di gesso di alta qualità e fibra di cellulosa che, per le sue caratteristiche microfisiche, è in grado di assorbire e cedere umidità.
La parete è quindi un regolatore naturale del livello di umidità all'interno dell'ambiente. Una seconda caratteristica che fa di hook un generatore di comfort microclimatico è la possibilità di attivazione termica.

The bearing structure of the hook partition is made of gypsum fiber board, a material formed by a homogeneous mixture of high quality gypsum and cellulose which, owing to its microphysical characteristics, is able to absorb and transfer humidity. This makes the partition a natural regulator of the level of humidity in the room. A second characteristic that allows hook to create microclimatic well-being is thermal activation.

La structure portante de hook est en fibro-plâtre, matériau constitué d'un mélange homogène de plâtre de haute qualité et de fibre de cellulose qui, grâce à ses caractéristiques microphysiques, est en mesure d'absorber et de céder de l'humidité.
La cloison est un régulateur naturel du niveau d'humidité dans la pièce. La deuxième caractéristique qui fait de hook un générateur de bien-être microclimatique est son pouvoir d'activation thermique.

La estructura portante de hook es de fibra-yeso, un material constituido por una mezcla homogénea de yeso de alta calidad y fibra de celulosa, la cual, por sus características microfísicas, es capaz de absorber y ceder humedad. La mampara por lo tanto trabaja como un regulador natural del nivel de humedad dentro del ambiente. Una segunda característica que convierte hook en un generador de confort microclimático es la posibilidad de activación térmica.



INTEGRAZIONE IMPIANTI

WIRING AND PLANT INTEGRATION

INTÉGRATION DES INSTALLATIONS

INTEGRACIÓN INSTALACIONES



La parete hook è un supporto tecnologico che consente di integrare, con due linee separate a norma, gli impianti elettrici e i cavi per il trasferimento dei dati. In questo modo le uscite delle prese di elettricità e dei plug per il collegamento in rete dei computer sono integrate nella parete.

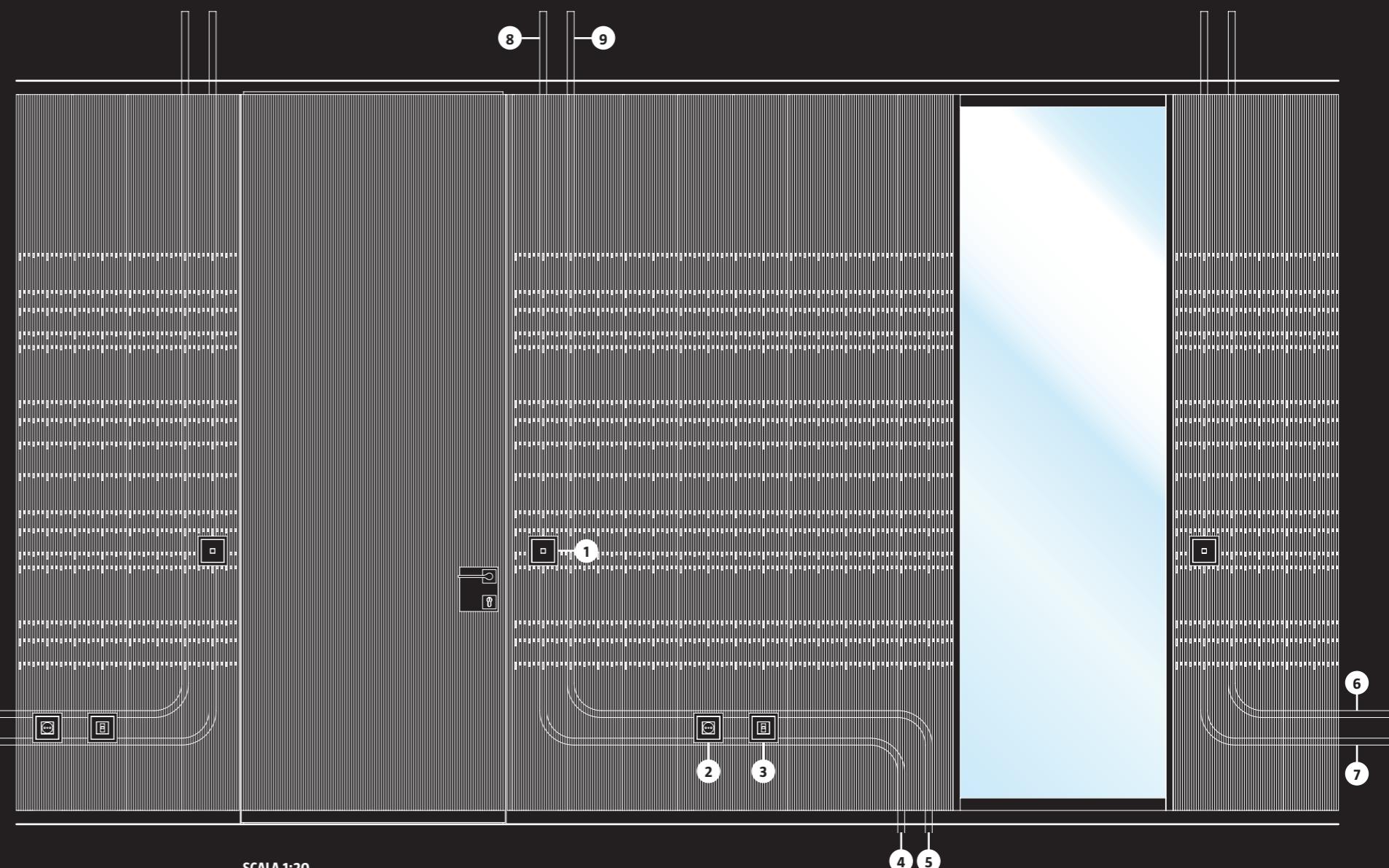
The hook partition is a technological support that allows wiring systems and data transfer cables to be integrated with two separate lines, as required by the standards. The outputs of the power sockets and the plugs for connecting computers in a network are all built into the partition.

La cloison hook est un support technologique qui permet d'intégrer, avec deux lignes séparées conformes aux normes, les installations électriques et les câbles de transfert de données numériques. Ainsi les prises d'électricité et les connecteurs de raccordement des ordinateurs en réseau sont intégrés dans la cloison.

La mampara hook es un soporte tecnológico que permite integrar, con dos líneas separadas conformes con las normativas, las instalaciones eléctricas y los cables para la transmisión de los datos. De este modo las salidas de las tomas de electricidad y de los plug para la conexión en red de los ordenadores están integrados en la mampara.

Cablaggi

Wiring Câblages Cableados



SCALA 1:20

① **Interruttore luci**
Light switch
Interrupteur éclairage
Interruptor luces

② **Presa elettrica**
Electric power socket
Prise électrique
Toma de corriente eléctrica

③ **Presa dati**
Data socket
Prise numérique
Toma datos

④ **Passaggio cavi elettrici da pavimento galleggiante**
Electric cables routed from raised floor
Passage câbles électriques par le sol flottant
Pasaje cables eléctricos por el pavimento flotante

⑤ **Passaggio cavi dati da pavimento galleggiante**
Data cable routed from raised floor
Passage câbles numériques par le sol flottant
Pasaje cables datos por el pavimento flotante

⑥ **Passaggio cavi dati**
Data cables routed
Passage câbles numériques
Pasaje cables datos

⑦ **Passaggio cavi elettrici**
Electric cables routed
Passage câbles électriques
Pasaje cables eléctricos

⑧ **Passaggio cavi elettrici da controsoffitto**
Electric cables routed from false ceiling
Passage câbles électriques par le faux plafond
Pasaje cables eléctricos por el falso techo

⑨ **Passaggio cavi dati da controsoffitto**
Data cables routed from false ceiling
Passage câbles numériques par le faux plafond
Pasaje cables datos por el falso techo

RICONFIGURABILITÀ RECONFIGURATION RÉ-AGENCEMENT RECONFIGURABILIDAD



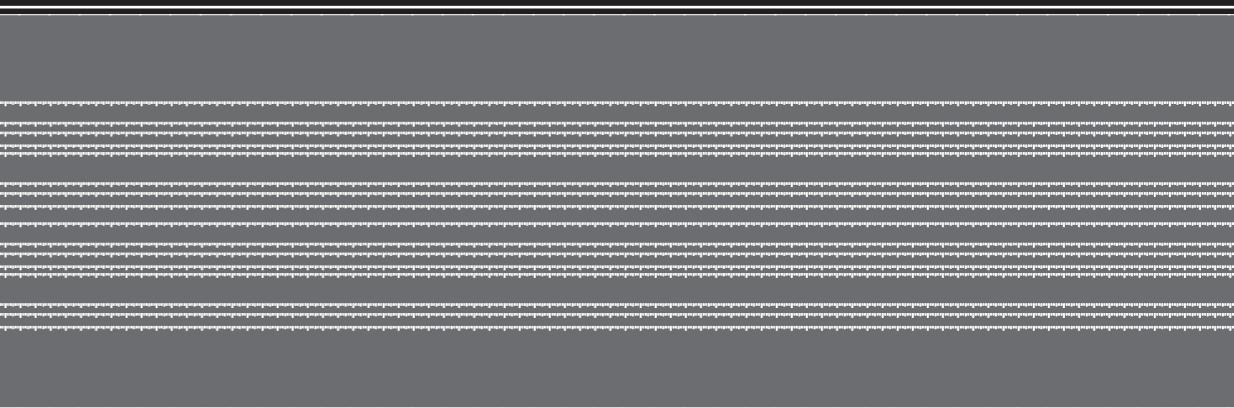
La parete hook viene montata a secco senza l'utilizzo di colle, cemento o sostanze volatili. Tutta la procedura di installazione è quindi assolutamente pulita. Questo semplifica il processo di montaggio e smontaggio. È quindi possibile riconfigurare gli spazi con molta facilità, qualora le esigenze di layout e di razionalizzazione degli spazi lo richiedessero.

The hook partition is assembled "dry", i.e. without the use of adhesive, cement or volatile substances. This means that the entire installation procedure is absolutely clean. This also simplifies the assembly and dismantling operations. The office layouts can then be very easily re-arranged to suit changing requirements and to rationalize the available space.

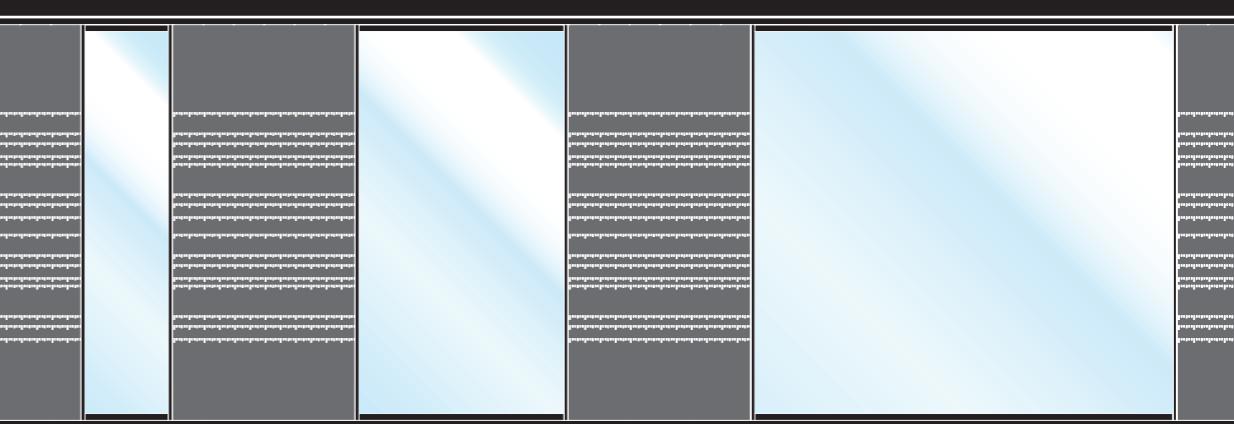
La cloison hook est montée à sec sans utilisation de colles, ciment ou substances volatiles. Toute la procédure de montage est donc absolument propre. Ceci simplifie aussi les opérations de montage et de démontage. Il est donc possible de ré-agencer les espaces en toute facilité, quand les exigences d'implantation et de rationalisation des espaces l'imposent.

La mampara hook se monta a seco sin utilización de adhesivos, cemento ni sustancias volátiles. Este procedimiento de instalación resulta por lo tanto completamente higiénico. Esto simplifica el proceso de montaje y desmontaje. Resulta por lo tanto posible reconfigurar los espacios con mucha facilidad, cuando las exigencias de layout y de racionalización de los espacios lo requieren.

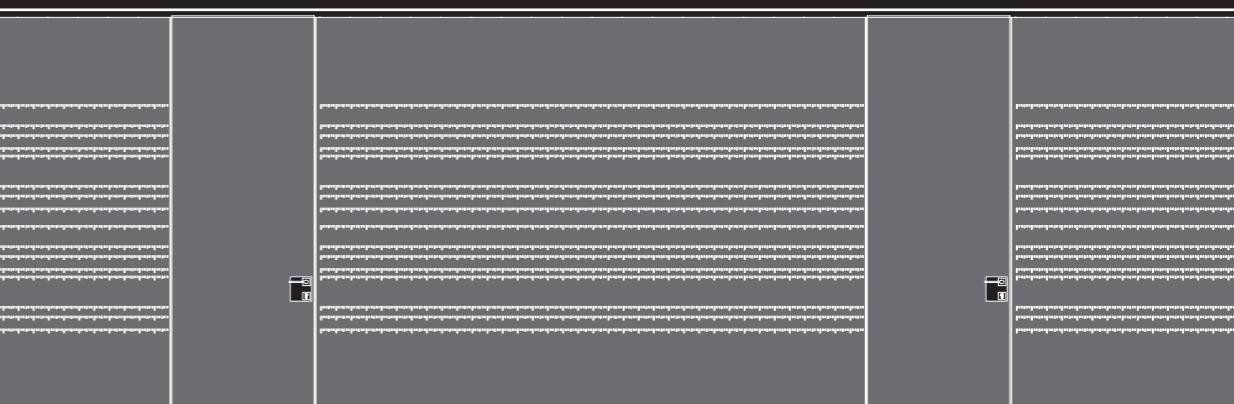
Esempi di riconfigurabilità Reconfiguration examples
Exemples de ré-agencement Ejemplos de reconfigurabilidad



Parete cieca Solid partition Cloison pleine Mampara ciega



Parete cieca con telai vetrati Solid partition with glazed frames Cloison pleine à châssis vitrés Mampara ciega con marcos acristalados



Parete cieca con porte Solid partition with doors Cloison pleine avec portes Mampara ciega con puertas

hook

Design Jean Nouvel

Art direction and graphic design: **FRAOLE**

Photos: Serteco

Print: Grafiche dell'Artiere



1MKCAPHK042012



Divisione Arredamento Ufficio
di Coopsette soc. coop.
via Ligabue 2
42040 Caprara di Campiglione
(Reggio Emilia) Italy
phone +39 0522 904711
fax +39 0522 904788
info@methis.com
www.methis.com



